

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för kultur och utbildning

2005/2082(INI)

26.1.2006

YTTRANDE

från utskottet för kultur och utbildning

till utskottet för internationell handel

över de transatlantiska ekonomiska förbindelserna
(2005/2082(INI))

Föredragande: Marie-Hélène Descamps

PA_NonLeg

FÖRSLAG

Utskottet för kultur och utbildning uppmanar utskottet för internationell handel att som ansvarigt utskott infoga följande i sitt resolutionsförslag:

1. Europaparlamentet anser att den ”kulturella nyckeln” kan bidra till att stärka de transatlantiska förbindelserna och främja partnerskapet och den ömsesidiga förståelsen mellan européer och amerikaner.
2. Europaparlamentet uppmanar de europeiska och amerikanska parterna att i sina ekonomiska förbindelser ta hänsyn till kultur- och utbildningssektorns betydelse och särdrag.
3. Europaparlamentet föreslår att en transatlantisk dialog inrättas på kulturområdet (framför allt på det audiovisuella området) och utbildningsområdet i syfte att främja ett regelbundet utbyte av goda metoder och erfarenheter, främst när det gäller att
 - bekämpa pirattillverkade och förfalskade varor,
 - förbättra de rättsliga bestämmelser som reglerar spridning av ljudinnehåll och audiovisuellt innehåll via Internet och deras förenlighet med principerna om upphovsrätt och ersättning till upphovsmännen,
 - sprida kunskap om det amerikanska och europeiska kulturarvet, särskilt den europeiska filmproduktionen i USA på grund av dess mer begränsade utbredning, för att främja ömsesidig förståelse,
 - verka för större balans när det gäller filmdistribution för att göra det möjligt att förhindra eventuell illojal konkurrens eller utnyttjande av dominerande ställning på vissa marknader inom Europeiska unionen samt för att undanröja eventuella rättsliga eller faktiska hinder för spridning av europeiska audiovisuella produkter i USA,
 - införa lämpliga mekanismer för att utveckla och stärka kulturturismen mellan de två kontinenterna.
4. Europaparlamentet anser att på utbildningsområdet bör denna dialog framför allt fokuseras på
 - ökat ömsesidigt erkännande av yrkeskvalifikationer, särskilt inom konstnärliga yrken, för att underlätta ”kulturaktörers” rörlighet samt artistutbyte,
 - stöd till forskning och utbyte mellan universitetslärare, forskare och studenter i ämnen som bidrar till att befästa de ekonomiska och vetenskapliga förbindelserna mellan Europeiska unionen och USA, med särskilt hänsynstagande till samarbetsprogrammet inom högre utbildning och yrkesutbildning¹,
 - medvetandegörande om kunskapssamhällets betydelse och vikten av livslångt lärande.

¹ EGT L 71, 13.3.2001, s. 8.

5. Europaparlamentet hänvisar till artikel 133.5 och artikel 151 i EG-fördraget och menar att den audiovisuella sektorns särdrag gör att det transatlantiska utbytet måste äga rum med respekt för den kulturella och språkliga mångfalden i Europeiska unionen.
6. Europaparlamentet kräver att lämpliga åtgärder vidtas för att främja mångfalden av kulturyttringar och ett ökat kulturutbyte i enlighet med artikel 133.6 och artikel 151.4 i EG-fördraget.
7. Europaparlamentet uppmanar de europeiska institutionerna att göra sina amerikanska partner medvetna om EU:s insatser till förmån för Unescos konvention om skydd och främjande av mångfalden i kulturella uttryck.

ÄRENDETS GÅNG

Titel	De transatlantiska ekonomiska förbindelserna
Referensnummer	2005/2082(INI)
Ansvarigt utskott	INTA
Yttrande Tillkännagivande i kammaren	CULT 9.6.2005
Förstärkt samarbete – tillkännagivande i kammaren	
Föredragande av yttrande Utnämning	Marie-Hélène Descamps 16.6.2005
Tidigare föredragande av yttrande	
Behandling i utskott	23.11.2005 29.11.2005
Antagande	23.1.2006
Slutomröstning: resultat	+: 25 -: 0 0: 2
Slutomröstning: närvarande ledamöter	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Mari, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Matteo Salvini, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Henri Weber, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Slutomröstning: närvarande suppleanter	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 178.2)	
Anmärkingar (tillgängliga på ett enda språk)	...